

Comptes annuels consolidés 2020
Garde aérienne suisse de sauvetage

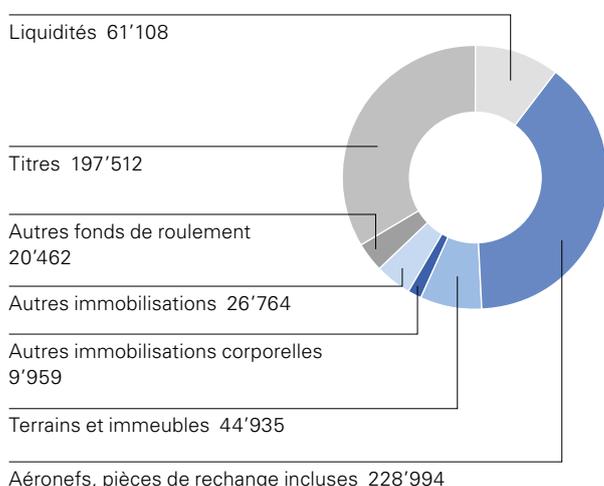
Bilan au 31 décembre

Actifs

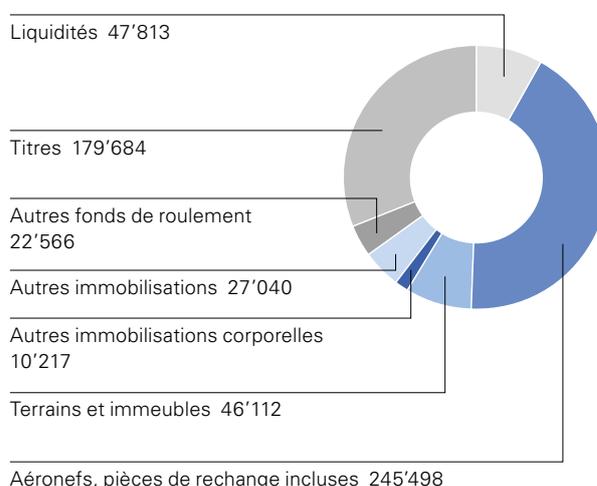
(en milliers de CHF)

		2020	en %	2019	en %
Fonds de roulement					
Liquidités	1.1	61'108	10.4	47'813	8.3
Titres	1.2	197'512	33.5	179'684	31.0
Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers	1.3	8'020	1.4	8'955	1.5
Autres créances	1.4	1'027	0.2	1'859	0.3
Réserves	1.5	6'906	1.2	7'003	1.2
Actifs transitoires	1.6	4'509	0.8	4'749	0.8
Total		279'082	47.3	250'063	43.2
Immobilisations					
Immobilisations corporelles					
– Aéronefs, pièces de rechange incluses	1.7	228'994	38.8	245'498	42.4
– Terrains et immeubles	1.8	44'935	7.6	46'112	8.0
– Autres immobilisations corporelles	1.9	9'959	1.7	10'217	1.8
Immobilisations incorporelles	1.10	9'613	1.6	9'596	1.7
Immobilisations financières	1.11	4'203	0.7	4'328	0.7
Actifs liés	1.12	12'948	2.2	13'116	2.3
Total		310'651	52.7	328'867	56.8
Total des actifs		589'733	100.0	578'930	100.0

2020 (en milliers de CHF)



2019 (en milliers de CHF)



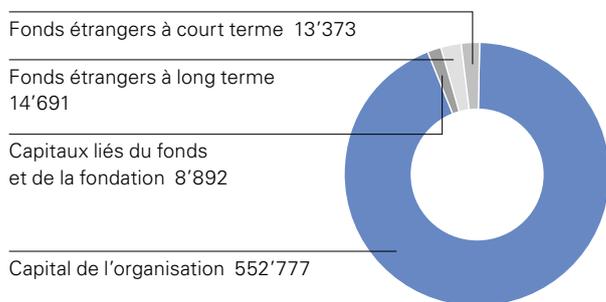
■ Fonds de roulement ■ Immobilisations

Passifs

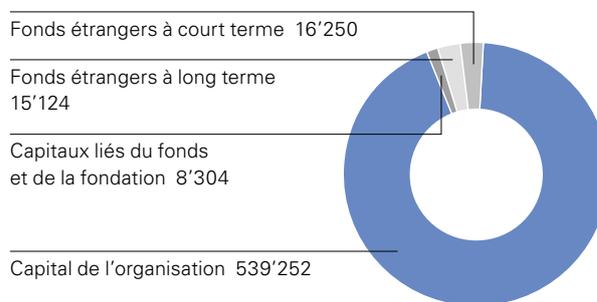
(en milliers de CHF)

		2020	en %	2019	en %
Fonds étrangers à court terme					
Engagements sur livraisons et prestations à des tiers		6'848	1.2	6'017	1.0
Autres engagements à court terme	1.13	35	0.0	1'256	0.2
Passifs transitoires		2'652	0.4	4'355	0.8
Provisions	1.14	3'838	0.7	4'622	0.8
Total		13'373	2.3	16'250	2.8
Fonds étrangers à long terme					
Provisions	1.14	14'691	2.5	15'124	2.6
Total		14'691	2.5	15'124	2.6
Total fonds étrangers		28'064	4.8	31'374	5.4
Capitaux liés du fonds et de la fondation		8'892	1.5	8'304	1.4
Capital de l'organisation					
Capital de base		100	0.0	100	0.0
Capital lié		176'471	30.0	158'201	27.3
Capital libre		376'205	63.7	380'951	65.8
Total		552'777	93.7	539'252	93.1
Total des passifs		589'733	100.0	578'930	100.0

2020 (en milliers de CHF)



2019 (en milliers de CHF)



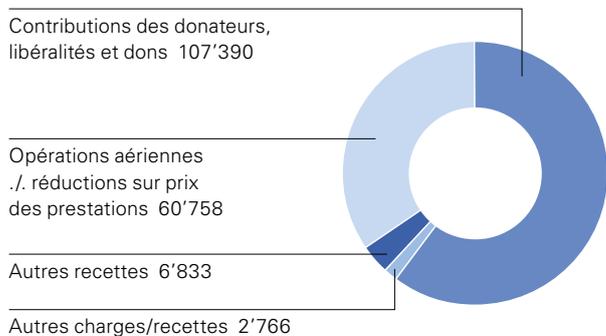
■ Fonds étrangers ■ Capital de l'organisation

Compte d'exploitation

(en milliers de CHF)

		2020	en %	2019	en %
Produits d'exploitation					
Contributions des donateurs, libéralités et dons	2.1	107'390	61.4	107'220	64.3
Opérations aériennes	2.2	70'783	40.5	61'576	36.9
Autres recettes	2.3	6'833	3.9	9'520	5.7
Réductions sur prix des prestations	2.4	-10'025	-5.7	-11'484	-6.9
Total		174'981	100.0	166'832	100.0
Charges d'exploitation					
Aéronefs	2.5	-18'252	-10.4	-18'636	-11.2
Charges d'intervention	2.6	-9'594	-5.5	-12'651	-7.6
Personnel	2.7	-75'541	-43.2	-80'898	-48.5
Immeubles	2.8	-3'991	-2.3	-3'559	-2.1
Maintenance technique, véhicules	2.9	-3'482	-2.0	-4'078	-2.4
Assurances	2.10	-1'781	-1.0	-1'805	-1.1
Charges de gestion et d'informatique	2.11	-14'437	-8.3	-14'444	-8.7
Relations publiques	2.12	-8'905	-5.1	-9'205	-5.5
Amortissements	2.13	-27'652	-15.8	-27'657	-16.6
Total		-163'635	-93.5	-172'933	-103.7
Résultat d'exploitation		11'346	6.5	-6'101	-3.7
Pertes/Gains résultant de la sortie d'immobilisations	2.14	-140	-0.1	4'275	2.6
Résultat financier	2.15	2'306	1.3	11'846	7.1
Résultats du fonds et de la fondation liés	2.16	585	0.3	248	0.1
Résultat hors exploitation	2.17	22	0.0	-1'151	-0.7
Impôt sur les bénéfices		-8	0.0	-8	0.0
Résultat annuel avant affectation au capital de la fondation liée		14'112	8.1	9'109	5.4
Affectation au capital de la fondation liée		-588	-0.3	-242	-0.1
Résultat annuel avant affectation au capital de l'organisation		13'524	7.7	8'867	5.3
Affectation au capital de l'organisation		-13'524	-7.7	-8'867	-5.3
		0	0.0	0	0.0

Recettes 2020 (en milliers de CHF)

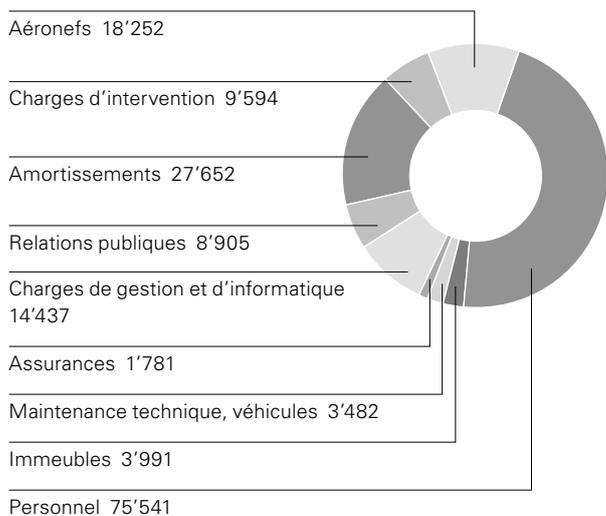


Commentaire

Les recettes issues des contributions des donateurs, libéralités et dons sont comparables à celles de l'année précédente. Les recettes des opérations aériennes ont augmenté de CHF 9,2 millions.

Les recettes supplémentaires issues des opérations aériennes résultent d'adaptations tarifaires et d'une augmentation des prestations dans le domaine des hélicoptères.

Charges 2020 (en milliers de CHF)



Commentaire

Les charges d'exploitation ont diminué de CHF 9,3 millions. Ce recul est dû à la baisse des charges de personnel et des charges d'intervention.

Résultat annuel 2020

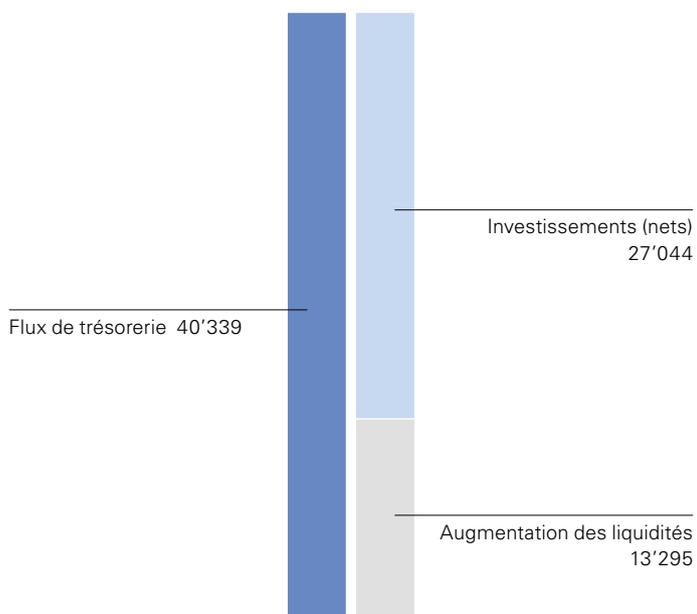
Commentaire

Compte tenu des éléments décrits ci-dessus, le résultat annuel s'élève à CHF 13,5 millions.

Flux de trésorerie

(en milliers de CHF)	2020	2019
Résultat annuel avant affectation au capital de la fondation liée	14'112	9'109
Amortissements des immobilisations	27'652	27'657
Abandon de créances en faveur de donateurs, paysans de montagne et personnes en situation de détresse sociale	9'471	11'051
Pertes sur débiteurs et modification de du croire	390	366
Diminution/Augmentation des provisions	-947	-1'630
Gains/Pertes sur placements financiers	92	514
Gains/Pertes résultant de la sortie d'immobilisations	140	-4'275
Diminution/Augmentation des créances résultant de livraisons et de prestations	-9'019	-11'595
Diminution/Augmentation des réserves	97	151
Diminution/Augmentation des autres créances et des actifs transitoires	1'072	9'774
Diminution/Augmentation des engagements résultant de livraisons et de prestations	831	-4'428
Diminution/Augmentation des autres engagements et des passifs transitoires	-2'924	1'658
Gains/Pertes réalisé(e)s et non réalisé(e)s sur titres	-628	-8'170
Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation	40'340	30'182
Investissements		
– dans des titres	-22'100	-9'900
– dans des aéronefs	-5'375	-8'389
– dans des terrains et immeubles	-829	-2'178
– dans d'autres immobilisations corporelles	-2'736	-2'703
– dans des immobilisations incorporelles	-3'460	-2'994
– dans des placements financiers	–	-3'050
– dans des actifs liés	-5	-4'563
Désinvestissements		
– dans des immobilisations corporelles	2'527	24'247
– dans des titres	4'900	4'581
– remboursement de prêts	33	33
Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement	-27'045	-4'916
Augmentation des liquidités	13'295	25'266
État des liquidités au 1 ^{er} janvier	47'813	22'547
État des liquidités au 31 décembre	61'108	47'813

Flux de trésorerie 2020 (en milliers de CHF)



Commentaire

Le flux de fonds lié aux activités opérationnelles s'est établi à CHF 40,3 millions. Au total, CHF 27,0 millions nets ont été investis. Les liquidités sont en hausse de CHF 13,3 millions.

Calcul de l'évolution du capital

Capitaux liés du fonds et de la fondation

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2020
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'508	588	–	–	8'096
Total	8'304	588	–	–	8'892

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2019
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'266	242	–	–	7'508
Total	8'062	242	–	–	8'304

L'objectif du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder consiste à verser ses revenus à la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega afin d'encourager les objectifs de celle-ci, tout en maintenant en permanence la substance du fonds. Ainsi, le capital du fonds ne peut être modifié que par d'éventuels versements l'alimentant. Les immobilisations financières liées inscrites à l'actif du bilan sont évaluées à leur valeur de marché. Les différences de cours en résultant sont indiquées, avec les produits directs issus de la fortune du fonds, dans le compte d'exploitation de la Rega.

Capital de l'organisation

(en milliers de CHF)	Capital lié				Capital libre	Total
	Capital de base	Réserve d'investisse- ment	Capital réalisé immobilisé			
État au 1.1.2020	100	158'000	201	380'951	539'252	
Augmentation de la réserve pour investissements	–	18'270	–	–18'270	–	
Affectation au capital libre (résultat annuel)	–	–	–	13'524	13'524	
État au 31.12.2020	100	176'270	201	376'205	552'776	

(en milliers de CHF)	Capital lié				Capital libre	Total
	Capital de base	Réserve d'investisse- ment	Capital réalisé immobilisé			
État au 1.1.2019	100	264'000	201	266'084	539'385	
Diminution de la réserve pour investissements	–	–106'000	–	106'000	–	
Affectation au capital libre (résultat annuel)	–	–	–	8'867	8'867	
État au 31.12.2019	100	158'000	201	380'951	539'252	

La réserve pour investissements a été augmentée de CHF 18,3 millions. Elle indique le besoin en investissements futurs nécessaires à la fin de l'exercice pour les actifs existants. Affichant CHF 176,3 millions, elle correspond aux amortissements cumulés de l'ensemble des immobilisations.

Le montant du capital de l'organisation atteignant environ CHF 552,8 millions, la Rega s'autofinance quasiment (soit à 93,7%), conformément à sa stratégie. Cela signifie que le volume des investissements nécessaires pour l'exploitation de la Rega (somme de toutes les valeurs d'acquisition des immobilisations) peut être financé sans recours à des fonds de tiers.

Parmi les actifs et les passifs qui avaient été transférés lors de la création de la fondation Rega (ancienne association de la Garde aérienne suisse de sauvetage), le montant de CHF 100'000 a été repris comme capital versé.

Annexe

Principes de la présentation des comptes

La présentation des comptes de la fondation Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et de ses filiales est conforme aux Recommandations relatives à la Présentation des Comptes (Swiss GAAP RPC, en particulier Swiss GAAP RPC 21) et donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true and fair view).

Le principe du coût d'acquisition/de fabrication s'applique aux comptes annuels consolidés. Celui-ci se base sur le principe de l'évaluation individuelle des actifs et passifs. À la date de clôture, les titres et les dérivés sont inscrits au bilan à la valeur boursière. Les principes comptables les plus importants du bilan sont exposés à partir de la page 11.

Principes et périmètre de consolidation

Les comptes annuels consolidés se basent sur les comptes individuels, établis selon des principes uniformes, de toutes les sociétés et fondations dans lesquelles la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega détient, directement ou indirectement, plus de 50 % des droits de vote ou qu'elle contrôle par le biais du Conseil de fondation.

Outre la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, les sociétés anonymes et les fondations suivantes font partie du périmètre de consolidation :

Société	Siège	Capital social en CHF	Participations en %		But social	Lien
			2020	2019		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100	100	Société d'exploitation d'aéronefs	Cons.
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100	100	Détentrice des participations	Cons.
Caretel AG	Kloten	100'000	100	100	Inactive	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100'000	100	100	Inactive	Cons.
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	Kloten				Fondation donatrice dont les produits sont versés à la Rega	C.

Cons. = Consolidation intégrale C. = Combinée

La consolidation du capital dans les sociétés anonymes s'effectue selon la méthode anglo-saxonne de l'acquisition purchase method. Les fonds propres des filiales, au moment de l'acquisition ou au moment de la création, sont comptabilisés sur la base de la valeur comptable de leurs participations dans la Rega. Aucune des sociétés anonymes appartenant au périmètre de consolidation ne présente de survalueur (goodwill).

La fondation Rega nomme le Conseil de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger en vertu des statuts; cette dernière est associée à la Rega, et son unique objectif est de reverser les produits du patrimoine de la fondation à la Rega, qui en dispose librement.

Conformément à la méthode de la consolidation intégrale, les actifs et les passifs ainsi que les charges et les recettes des sociétés consolidées (sociétés anonymes et fondations) sont entièrement comptabilisés. Les parts des actionnaires minoritaires dans le résultat et dans les fonds propres des filiales sont calculées en fonction du ratio de participation de ces dernières et indiquées séparément dans le bilan et le compte d'exploitation. Les éventuels gains intermédiaires sont éliminés.

Les sociétés dont le capital social est détenu par le groupe à hauteur de 20 à 50 % figurent dans les comptes annuels consolidés comme des participations non consolidées aux fonds propres. Les participations en dessous de 20 % figurent au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des correctifs de valeur nécessaires. Elles sont indiquées au poste Immobilisations financières (cf. point 1.11, page 20).

Évaluation des immobilisations corporelles et incorporelles

Les immobilisations corporelles et incorporelles sont inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition ou de fabrication, déduction faite des amortissements nécessaires. Les amortissements sont effectués, à l'exception de la propriété immobilière, de façon linéaire à partir des valeurs d'acquisition ou de fabrication, en fonction de leur durée d'utilisation estimée. La limite d'activation se monte à CHF 10'000.

Les durées estimées d'utilisation des équipements sont :

Propriétés de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	60 ans	
Centre Rega, Kloten	50 ans	
Bâtiments des bases	35 ans	
Immeubles (agrandissement, installation)	20 ans	
Avions	15 ans	(5 % valeur résiduelle)
Hélicoptères	14 ans	(20 % valeur résiduelle)
Pièces de rechange pour les aéronefs	15/14 ans	(avions/hélicoptères)
Machines, installations	10 ans	
Mobilier	8 ans	
Véhicules automobiles	6 ans	
Télécommunication/radio	6 ans	
Appareils médicaux et d'intervention	4 ans	
Matériel informatique	4 ans	
Immobilisations incorporelles		
– Logiciels	4 ans	
– Concessions	5 ans	

Évaluation des titres

Les titres sont inscrits au bilan à la valeur boursière au 31.12.

Réserves

Les réserves sont inscrites au bilan à la valeur moyenne d'acquisition.

Provisions

Les provisions sont constituées pour les engagements existants ou attendus ou dont le montant est incertain.

Le montant des provisions est basé sur l'évaluation par le Conseil de fondation et correspond aux charges futures escomptées à la date de clôture du bilan.

Autres actifs/autres fonds étrangers à court et à long termes

Sans autre mention, les autres actifs et les autres fonds étrangers à court et à long termes sont indiqués à la valeur nominale moins les correctifs de valeur éventuellement nécessaires.

Explications relatives au bilan

Actifs

1.1 Liquidités

Les liquidités comprennent les avoirs en caisse ainsi que les avoirs sur compte de chèques postaux et en banque.

1.2 Titres

(en milliers de CHF)	2020	en %	2019	en %	Marges de fluctuation stratégiques*
Liquidités dans les dépôts	1'378	0.7	386	0.2	0–56 %
Dépôts à terme	20'000	10.1	24'900	13.9	0–56 %
Obligations en CHF	80'887	41.0	77'318	43.0	0–75 %
Obligations en monnaie étrangère (hedged)	33'012	16.7	20'428	11.4	0–20 %
Actions Suisse	14'176	7.2	14'531	8.1	0–14 %
Actions étranger	13'090	6.6	13'519	7.5	0–16 %
Immobiliers Suisse (indirects)	11'991	6.1	7'287	4.1	0–14 %
Placements alternatifs (hedged)	22'979	11.6	21'315	11.9	0–20 %
Total	197'512	100.0	179'684	100.0	

* Les marges de fluctuation stratégiques correspondent au règlement d'investissements de la Fondation Garde aérienne suisse de sauvetage Rega.

La stratégie de placement est axée sur la préservation du capital.

Les portefeuilles de titres sont gérés sous mandat par deux établissements bancaires et détenus à titre de réserve en vue de l'acquisition de biens d'équipement et pour garantir le service de sauvetage sur le long terme.

Au 31.12.2020, les instruments financiers dérivés suivants étaient ouverts, représentant un volume contractuel de:

Instruments dérivés à des fins de couverture de titres

(en milliers de CHF)		2020	Valeurs de remplacement	2019	Valeurs de remplacement
Actions Suisse	SMI Future mars 20	–	–	1'578	–
Opérations à terme sur devises	EUR/CHF	12'815	–91	15'295	7
Opérations à terme sur devises	USD/CHF	13'323	919	11'568	454

Les instruments financiers dérivés (futures et opérations à terme sur devises) n'exercent pas d'effet de levier sur la fortune totale et sont listés de manière exhaustive. Les opérations sur instruments dérivés ont réduit le risque d'exposition et sont couvertes par des placements de base correspondants. Les instruments dérivés sont évalués de la même manière que la transaction de base.

Instrumentes dérivés à des fins de couverture de flux de trésorerie futurs

(en milliers de CHF)	2020	Valeurs de remplacement	2019	Valeurs de remplacement
Opérations à terme sur devises USD/CHF	7'896	525	–	–

Les instruments dérivés mentionnés ci-dessus sont utilisés à des fins de couverture de flux de trésorerie futurs. Ces dérivés ne sont pas comptabilisés au bilan, mais publiés dans l'annexe jusqu'à ce qu'intervienne l'élément couvert.

1.3 Créances résultant de livraisons et de prestations

(en milliers de CHF)	2020	2019
Créances envers des tiers résultant d'interventions (brut)	9'510	10'400
Du croire	–1'490	–1'445
Total	8'020	8'955

Les créances envers des tiers résultant d'interventions sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur; toutes les créances issues d'interventions font l'objet de correctifs de valeur individuels. Il n'est pas effectué de correctifs de valeur forfaitaires pour les risques généraux d'insolvabilité.

1.4 Autres créances

(en milliers de CHF)	2020	2019
Autres créances envers des tiers	1'027	1'844
Autres créances envers des organisations liées	–	15
Total	1'027	1'859

Les autres créances sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur nécessaires. Les créances se composent principalement d'avoirs envers l'Administration fédérale des contributions.

1.5 Réserves

(en milliers de CHF)	2020	2019
Combustibles et adjuvants pour avions	651	743
Combustibles et adjuvants pour hélicoptères	3'202	3'639
Divers combustibles et adjuvants pour aéronefs, matériel d'intervention	625	451
Télécommunication/radio	32	31
Vêtements	1'391	1'214
Matériel médical, médicaments	335	184
Matériel de bureau	82	108
Articles de kiosque et de publicité	424	454
Kérosène	164	179
Total	6'906	7'003

1.6 Actifs transitoires

(en milliers de CHF)	2020	2019
Prestations d'intervention (pas encore facturées)	3'060	3'093
Correctif de valeur sur prestations d'intervention non encore facturées	-306	-309
Autres actifs transitoires	1'755	1'965
Total	4'509	4'749

La correction de valeur de 10% sur les prestations d'intervention non encore facturées se base sur les expériences des années précédentes.

1.7 Aéronefs, y compris pièces de rechange

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2020
Valeur d'acquisition					
Avions	103'087	-	-	-	103'087
Hélicoptères	189'769	136	-9'119	-	180'786
Acomptes versés sur les aéronefs	24'436	2'619	-	-	27'055
Pièces de rechange	14'039	2'620	-1'052	-	15'607
	331'331	5'375	-10'171	-	326'535
Amortissements cumulés planifiés					
Avions	8'910	6'528	-	-	15'438
Hélicoptères	70'696	10'212	-7'264	-	73'644
Pièces de rechange	6'227	3'271	-1'040	-	8'458
	85'833	20'011	-8'305	-	97'540
Total	245'498	-14'637	-1'867	-	228'994

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2019
Valeur d'acquisition					
Avions	187'134	9	-84'056	-	103'087
Hélicoptères	202'459	5'323	-47'735	29'722	189'769
Acomptes versés sur les aéronefs	53'431	727	-	-29'722	24'436
Pièces de rechange	20'546	2'330	-8'837	-	14'039
	463'570	8'389	-140'628	-	331'331
Amortissements cumulés planifiés					
Avions	76'307	6'532	-73'930	1	8'910
Hélicoptères	96'870	10'183	-36'358	1	70'696
Pièces de rechange	12'706	2'357	-8'837	1	6'227
	185'883	19'072	-119'125	3	85'833
Total	277'687	-10'683	-21'503	-3	245'498

1.8 Terrains et immeubles

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2020
Valeur d'acquisition					
Centre Rega, Kloten	32'948	89	- 147	49	32'938
Bases d'intervention	49'379	706	-	11	50'096
Installations en construction	60	35	-	-60	35
	82'387	829	- 147	-	83'069
Amortissements cumulés planifiés					
Centre Rega, Kloten	16'748	725	-55	-	17'419
Bases d'intervention	19'527	1'189	-	-	20'716
	36'275	1'914	-55	-	38'135
Total	46'112	-1'085	-92	-	44'935

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2019
Valeur d'acquisition					
Centre Rega, Kloten	33'069	-	- 121	-	32'948
Bases d'intervention	47'261	2'118	-	-	49'379
Installations en construction	-	60	-	-	60
	80'330	2'178	- 121	-	82'387
Amortissements cumulés planifiés					
Centre Rega, Kloten	16'089	728	-69	-	16'748
Bases d'intervention	18'396	1'130	-	1	19'527
	34'485	1'858	-69	1	36'275
Total	45'845	320	-52	-1	46'112

1.9 Autres immobilisations corporelles

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2020
Valeur d'acquisition					
Matériel informatique	3'847	1'129	-329	-	4'647
Véhicules automobiles	3'020	509	-402	-52	3'076
Mobilier	28'372	1'098	-803	52	28'719
	35'239	2'736	-1'534	-	36'442
Amortissements cumulés planifiés					
Matériel informatique	1'578	818	-278	-	2'118
Véhicules automobiles	1'447	420	-251	-	1'615
Mobilier	21'997	1'552	-799	-	22'749
	25'022	2'789	-1'329	-	26'482
Total	10'217	-53	-206	-	9'959

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2019
Valeur d'acquisition					
Matériel informatique	2'669	1'308	-130	-	3'847
Véhicules automobiles	2'601	778	-359	-	3'020
Mobilier	30'104	617	-2'349	-	28'372
	35'374	2'703	-2'838	-	35'239
Amortissements cumulés planifiés					
Matériel informatique	1'158	546	-126	-	1'578
Véhicules automobiles	1'333	378	-264	-	1'447
Mobilier	22'146	2'200	-2'349	-	21'997
	24'637	3'124	-2'739	-	25'022
Total	10'737	-421	-99	-	10'217

1.10 Immobilisations incorporelles

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2020
Valeur d'acquisition					
Logiciels informatiques	18'166	3'460	-600	-	21'026
Concessions	2'700	-	-	-	2'700
	20'866	3'460	-600	-	23'726
Amortissements cumulés planifiés					
Logiciels informatiques	8'570	2'937	-95	-	11'412
Concessions	2'700	-	-	-	2'700
	11'270	2'937	-95	-	14'112
Total	9'596	523	-505	-	9'613

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2019
Valeur d'acquisition					
Logiciels informatiques	26'901	2'994	-11'730	1	18'166
Concessions	2'700	-	-1	1	2'700
	29'601	2'994	-11'731	2	20'866
Amortissements cumulés planifiés					
Logiciels informatiques	16'688	3'603	-11'721	-	8'570
Concessions	2'700	-	-	-	2'700
	19'388	3'603	-11'721	-	11'270
Total	10'213	-609	-10	2	9'596

1.11 Immobilisations financières

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties	Amortisse- ment/ évaluation	État 31.12.2020
Participations	2'261	–	–	–92	2'169
Prêts	2'067	–	–33	–	2'034
Total	4'328	–	–33	–92	4'203

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties	Amortisse- ment/ évaluation	État 31.12.2019
Participations	1'715	1'050	–	–504	2'261
Prêts	100	2'000	–33	–	2'067
Total	1'815	3'050	–33	–504	4'328

La Rega détient une participation de 4,9% au capital de la société Medical SA, à Brüttsellen, ce qui lui confère 15,3% des droits de vote. Par ailleurs, elle possède 29,7% de la société Flugplatz Dübendorf AG et 50% de la société SIRMED AG.

Elle détient également des participations minoritaires dans des entreprises partenaires.

Usage économique/engagement économique et charges de prévoyance

(en milliers de CHF)	Excédent de couverture 31.12.2020	Part économique de la Rega		Contributions limitées à la période	Charges de prévoyance incl. dans les charges de personnel	
		31.12.2020	31.12.2019		2020	2019
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega	23'842	–	–	–	–	–
Fondation du personnel de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega	–	–	–	9'436	9'436	9'082
Total	23'842	–	–	–	9'436	9'082

La Fondation de prévoyance pour le personnel de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega affiche un taux de couverture de 121,6% et ne détient pas de fonds libre.

1.12 Actifs liés

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Évaluation/ amortisse- ment	État 31.12.2020
Actifs du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'293	5	–	1'298
Immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	11'823	–	– 173	11'650
Total	13'116	5	– 173	12'948

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Évaluation/ amortisse- ment	État 31.12.2019
Actifs du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'137	6	150	1'293
Immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'426	4'557	– 160	11'823
Total	8'563	4'563	– 10	13'116

Les actifs et le fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder sont abordés plus en détail dans les commentaires de la page 8.

Les immeubles non commerciaux de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger ne sont pas librement disponibles et ne peuvent être utilisés que dans le cadre des objectifs de la fondation. Selon ces derniers, les produits générés sont versés à la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega. Les immeubles sont inscrits au bilan à la valeur d'acquisition, après déductions des amortissements nécessaires à l'exploitation.

Passifs

1.13 Autres engagements à court terme

(en milliers de CHF)	2020	2019
Charges sociales	–	1'165
Divers	33	73
Organisations liées	2	18
Total	35	1'256

1.14 Provisions

(en milliers de CHF)	État 1.1.2020	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2020
Charges de personnel	3'061	–	–896	–	2'165
Abandon de créance*	1'561	112	–	–	1'673
Contrôles techniques	13'159	2'920	–1'388	–	14'691
Provision pour la prévoyance professionnelle	1'965	–	–1'965	–	–
Total	19'746	3'032	–4'249	–	18'529
Dont à court terme	4'622	112	–896	–	3'838

(en milliers de CHF)	État 1.1.2019	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2019
Charges de personnel	2'723	825	–487	–	3'061
Abandon de créance*	1'638	10'716	–10'793	–	1'561
Contrôles techniques	15'050	8'035	–8'706	–1'220	13'159
Provision pour la prévoyance professionnelle	1'965	–	–	–	1'965
Total	21'376	19'576	–19'986	–1'220	19'746
Dont à court terme	4'361	11'541	–11'280	–	4'622

* Interventions non facturées en faveur de donateurs, de paysans de montagne ou encore de personnes en situation de détresse sociale

Le montant d'environ CHF 2,2 millions de provisions pour le personnel inclut le crédit d'heures supplémentaires et le solde de vacances du personnel en fin d'année.

La provision allouée pour les interventions en faveur de donateurs (abandon de créance) correspond à la valeur moyenne des besoins ces cinq dernières années.

Le poste Contrôles techniques contient les frais d'entretien cumulés de l'ensemble de la flotte au 31.12.2020.

Les travaux de maintenance sont effectués conformément à la réglementation de l'Agence européenne de la sécurité aérienne (AESA Part-145) et aux prescriptions du fabricant (cf. point 2.5, page 25).

La fondation Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, la société Schweizerische Luft-Ambulanz AG et la fondation Ilse et Kurt Rüdiger sont exonérées de l'impôt sur le bénéfice et le capital.

Pour les autres sociétés, toutes les charges anticipées pour l'impôt sur le capital et le revenu ont été prises en compte dans les comptes annuels. Des réserves pour impôts latents sont constituées selon les taux en vigueur pour faire face à d'éventuelles divergences de données entre les comptes annuels consolidés et les bilans fiscaux; ceci n'a pas été nécessaire pour l'exercice examiné ni pour l'exercice précédent.

Explications relatives au compte d'exploitation

2.1 Contributions des donateurs, libéralités et dons

(en milliers de CHF)	2020	2019
Contributions des donateurs	96'690	95'136
Héritages/legs	5'144	6'996
Dons et libéralités	5'555	5'088
Total	107'390	107'220

Les contributions des donateurs, libéralités et dons sont librement disponibles dans le cadre des buts de la fondation.

2.2 Opérations aériennes

(en milliers de CHF)	2020	2019
Hélicoptères	50'042	38'290
Avions	19'968	20'826
Interventions avions de ligne	773	2'460
Total	70'783	61'576

Les recettes supplémentaires issues des opérations aériennes résultent d'adaptations tarifaires et d'une augmentation des prestations dans le domaine des hélicoptères.

2.3 Autres recettes

(en milliers de CHF)	2020	2019
Interventions avec des tiers (ambulances, avions affrétés)	5'168	8'153
Ventes d'articles publicitaires et autres	1'666	1'367
Total	6'833	9'520

2.4 Réductions sur les prix des prestations

(en milliers de CHF)	2020	2019
Abandon de créance sur les prestations en faveur		
– des donateurs	7'947	9'508
– des paysans de montagne	1'184	1'131
– des personnes en situation de détresse sociale	47	43
– des polices et des directions de la santé cantonales	187	215
Plus-values et ajustements de tarifs	-6	40
	9'359	10'937
Escomptes et rabais	164	104
Pertes sur débiteurs	344	261
Constitution du ducroire	45	105
Liquidation de provisions pour interventions en faveur des donateurs	112	77
	666	547
Total	10'025	11'484

La forte réduction des activités de voyage suite à la pandémie de coronavirus a entraîné une diminution des rapatriements de donateurs se trouvant à l'étranger. Les abandons de créances en faveur de donateurs sont moins élevés.

2.5 Aéronefs

(en milliers de CHF)	2020	2019
Hélicoptères		
– Kérosène	2'963	3'208
– Composants et pièces de rechange	3'137	3'073
– Augmentation de la provision pour maintenance technique (net)	4'014	2'380
– Recours à des hélicoptères de tiers (charters)	2'992	2'858
	13'106	11'519
Avions		
– Kérosène	2'718	3'804
– Composants et pièces de rechange	465	342
– Coûts de projets « Nouveaux aéronefs »	1'757	2'300
– Recours à des avions-ambulance de tiers (charters)	206	671
	5'146	7'117
Total	18'252	18'636

2.6 Charges d'intervention

(en milliers de CHF)	2020	2019
Prestations des partenaires d'intervention		
– Fondation Secours Alpin Suisse (organisation liée)	1'381	1'862
– Autres (ambulances au sol)	1'335	2'338
Taxes de survol, de handling et d'atterrissage	3'666	4'003
Billets d'avion pour rapatriements par avions de ligne	460	1'561
Matériel d'intervention, médicaments	2'048	1'756
Frais d'intervention	467	782
Charges diverses d'intervention directes	237	349
Total	9'594	12'651

Fondée en octobre 2005, la fondation Secours Alpin Suisse est née de la collaboration entre la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et le Club Alpin Suisse CAS. L'objet principal de la fondation Secours Alpin Suisse est le sauvetage terrestre et l'aide d'urgence à des personnes accidentées ou malades dans des zones alpines ou difficiles d'accès en Suisse. Cette activité est donc complémentaire à l'intervention de la Rega. Le capital de la fondation Secours Alpin Suisse provient à 50 % de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et à 50 % du Club Alpin Suisse CAS. Le financement de la fondation est assuré par les recettes des interventions, les conventions de fourniture de prestations avec les cantons et les contributions de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et du Club Alpin Suisse CAS.

2.7 Personnel

(en milliers de CHF)	2020	2019
Salaires et indemnités de permanence	47'831	48'948
Charges sociales	14'781	14'040
Personnel temporaire	5'936	5'127
Autres charges de personnel	6'993	12'783
Total	75'541	80'898

Au 31.12.2020, la Rega employait 428 collaboratrices et collaborateurs (430 l'année précédente), soit un équivalent de 380 postes à plein temps (382 l'année précédente).

Le poste Personnel temporaire englobe les coûts des médecins de bord et d'urgence externes.

L'année précédente, les autres charges de personnel comprenaient une libéralité à hauteur de CHF 3,9 millions au Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega.

2.8 Immeubles

(en milliers de CHF)	2020	2019
Loyers	1'420	1'451
Chauffage, électricité, eau	393	313
Entretien	2'178	1'795
Total	3'991	3'559

2.9 Maintenance technique/véhicules

(en milliers de CHF)	2020	2019
Maintenance technique	3'269	3'862
Véhicules automobiles	212	216
Total	3'482	4'078

Sur le plan de la maintenance technique, CHF 0,1 million a été investi dans l'assainissement des héliports hospitaliers et CHF 0,6 million dans le réseau national Low-Flight-Network pour les hélicoptères. En outre, CHF 1,0 million a été investi dans le développement technique de moyens auxiliaires en relation avec le sauvetage aérien.

2.10 Assurances

(en milliers de CHF)	2020	2019
Aéronefs	1'528	1'542
Autres assurances de choses	253	263
Total	1'781	1'805

2.11 Charges de gestion et d'informatique

(en milliers de CHF)	2020	2019
Gestion	4'054	4'563
Informatique	10'383	9'881
Total	14'437	14'444

2.12 Relations publiques

(en milliers de CHF)	2020	2019
Charges liées aux médias, production et envoi des cartes de donateurs et du magazine des donateurs	7'033	6'763
Autres frais de promotion et de relations publiques	1'872	2'442
Total	8'905	9'205

2.13 Amortissements

(en milliers de CHF)	2020	2019
Aéronefs	16'740	16'715
Pièces de rechange pour les aéronefs	3'271	2'357
Bâtiments	1'914	1'858
Autres immobilisations corporelles	2'789	3'124
Immobilisations incorporelles	2'938	3'603
Total	27'652	27'657

2.14 Gains et pertes résultant de la sortie d'immobilisations

(en milliers de CHF)	2020	2019
Aéronefs et autres immobilisations corporelles	- 140	4'275
Total	- 140	4'275

2.15 Résultat financier

(en milliers de CHF)	2020	2019
Plus-values sur les titres	16'730	17'126
Moins-values sur les titres	- 16'102	- 7'142
Produit des intérêts et des dividendes	1'762	1'993
Revenu locatif	110	110
Charges de gestion de fortune	- 194	- 241
Total	2'306	11'846

La gestion de fortune externe visant à préserver la valeur réelle du capital a réalisé une performance nette de 1,4 %.

2.16 Résultats du fonds et de la fondation liés

(en milliers de CHF)	2020	2019
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Recettes	–	9
– Charges (moins-values et frais bancaires)	- 3	- 3
	- 3	6
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger		
– Recettes	1'119	729
– Charges, amortissements compris	- 532	- 487
	588	242
Total	585	248

2.17 Résultat hors exploitation

(en milliers de CHF)	2020	2019
Résultat hors exploitation	22	- 1'151
Total	22	- 1'151

Données supplémentaires

Transactions et positions financières en monnaies étrangères

Les transactions en monnaies étrangères ont été converties au cours en vigueur le jour de la transaction. Les plus-values et moins-values résultant de transactions en monnaies étrangères ont été portées au compte de profits et pertes, et les actifs et passifs en monnaies étrangères détenus à la date de clôture du bilan ont été convertis au cours de fin d'année. Les moins-values et plus-values provenant de cette conversion ont été portées au compte d'exploitation.

Charges pour les prestations fournies selon Swiss GAAP RPC 21

(en milliers de CHF)	2020	2019
Frais de projet		
– Charges d'exploitation	33'470	36'436
– Charges de personnel	65'491	70'595
– Frais de voyage et de représentation	1'133	1'455
– Frais d'entretien	14'718	14'930
– Amortissements	26'384	25'698
	141'196	149'115
Frais d'administration		
– Charges d'exploitation	1'791	2'655
– Charges de personnel	8'513	8'491
– Frais de voyage et de représentation	404	357
– Frais d'entretien	3'036	2'431
– Relations publiques/gestion des donations	7'428	7'924
– Amortissements	1'268	1'960
	22'439	23'818
Total	163'635	172'933

Les frais de projet représentent les coûts générés par les services assurant les interventions opérationnelles 24 heures sur 24.

Quant aux frais d'administration, ils regroupent toutes les prestations en rapport avec le suivi et la gestion des donateurs, y compris le traitement des dons, legs et libéralités individuels ainsi que la gestion d'un service d'assistance téléphonique. Ce poste comprend en outre les charges découlant de la production et de l'envoi d'un important matériel d'information, mais également les frais d'organisation et de réalisation d'expositions, de journées portes ouvertes, de visites guidées et d'autres manifestations destinées au public. Certaines prestations centralisées liées à l'exploitation générale ont été comptabilisées séparément (service du personnel, installations techniques, finance et comptabilité, etc.).

Rémunération des membres des Conseils de fondation et d'administration de la Rega

La rémunération du président et des membres du Conseil de fondation repose sur le règlement « Rémunération du Conseil de fondation », en vigueur depuis des années, modifié par le Conseil de fondation de la Rega pour la dernière fois en juillet 2013 et approuvé par la Surveillance fédérale des fondations en novembre 2013.

La somme totale de CHF 115'950 (contre CHF 134'250 l'année précédente) a été versée aux 15 membres du Conseil de la fondation Rega au titre de rémunération forfaitaire, de remboursement forfaitaire de frais et de jetons de présence. Les rémunérations indemnisent les membres du Conseil de fondation pour une partie des dépenses encourues dans la préparation des séances, l'examen des documents, les réunions au Conseil et au Comité du Conseil de fondation, les commissions spécialisées et ad hoc, le Comité consultatif de la Rega, les organisations partenaires, les fondations de prévoyance et les autres sociétés dans lesquelles la Rega détient des participations.

Rémunération des membres de la Direction de la Rega

La Rega poursuit une politique de rémunération à long terme, durable et propre à préserver la valeur de l'organisation. Les rémunérations globales sont comparables à celles pratiquées par les entreprises de branches similaires (aviation, santé), notamment quant à leur ordre de grandeur. La politique de rémunération de la Rega est examinée périodiquement par une entreprise spécialisée.

La rémunération globale annuelle directe des sept membres de la Direction consiste en un salaire de base, un remboursement forfaitaire des frais et une rémunération variable. La rémunération variable encourage une culture axée sur les performances et récompense chaque année la réalisation des objectifs convenus. Les membres de la Direction ne touchent aucune indemnité supplémentaire pour les mandats dont ils s'acquittent au Conseil d'administration et/ou au Conseil de fondation de la Rega.

La rémunération versée aux sept, – respectivement dès le 1^{er} mai 2020, aux six – membres de la Direction en 2020 s'est élevée à CHF 2'243'000 (année précédente : CHF 2'360'000) au total.

Transactions avec des personnes proches

Aucune transaction n'a été effectuée avec des personnes proches, ni durant l'exercice sous revue ni durant l'exercice précédent.

Engagements conditionnels et autres engagements financiers

Au 31.12.2020, les deux obligations de garantie suivantes ont été déposées en faveur de :

- Direction générale des douanes, Berne CHF 100'000

CHF 0,2 million de liquidités est mis en gage auprès d'UBS SA.

En outre, la Rega détient des engagements financiers (non escomptés) pour des contrats de location et des droits d'usufruit jusqu'en 2050, ainsi que des engagements d'achat pour des investissements en actifs immobilisés.

(en milliers de CHF)	2020	2019
Contrats de location et droits d'usufruit avec échéance		
– 1 an	3'129	2'307
– 2 à 5 ans	9'111	3'780
– plus de 5 ans	5'545	4'181
Total	17'785	10'268

(en milliers de CHF)	2020	2019
Engagement d'achat		
– pour des investissements en actifs immobilisés	25'722	20'368
Total	25'722	20'368

Créances éventuelles

La Rega est régulièrement la bénéficiaire de promesses d'héritages ou de legs. À la date de clôture du bilan le 31.12.2020, la Rega avait connaissance d'héritages et de legs ouverts de l'ordre de CHF 1,7 million.

Événements survenus après la date de clôture

Il n'y a pas d'opérations ou de risques extraordinaires en suspens qui devraient être intégrés dans les comptes annuels. Aucun événement susceptible d'influencer la validité des comptes annuels 2020 n'est survenu après la date de clôture. Les comptes annuels 2020 ont été approuvés par le Conseil de fondation le 25 mars 2021.

Rapport de l'organe de révision



Rapport de l'organe de révision au Conseil de fondation de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, Kloten

Rapport de l'organe de révision sur les comptes consolidés

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés ci-joints de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020. Conformément aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont soumises à aucun contrôle de l'organe de révision.

Responsabilité du Conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément avec les Swiss GAAP RPC et les dispositions légales, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2020 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC, et sont conformes à la loi suisse.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

KPMG SA

Reto Kaufmann
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Fabian Spörri
Expert-réviseur agréé

Zurich, le 25 mars 2021

Garde aérienne suisse de sauvetage Rega

Case postale 1414

8058 Zurich-Aéroport

Téléphone +41 44 654 33 11

Fax +41 44 654 33 22

www.rega.ch

Publication en allemand, en français et en italien.

La version allemande fait foi.